

135537/95.00.002_f

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Diese Konformitätserklärung in deutscher Sprache ist die original Konformitätserklärung

Wir **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Walterscheid-Gelenkwellen
mit den Schutzeinrichtungen der Typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
und die Baureihen der Typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dieses Produkt unterliegt dem in der EG-Richtlinie 2006/42/EG genannten Verfahren der EG-Baumusterprüfung. Nachfolgend genannte, gemeldete Stelle (Nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

hat die Baumusterprüfung durchgeführt. Das Produkt ist identisch mit dem baumustergeprüften

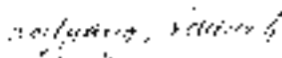
Modell, das unter der Nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

eine EG-Baumusterbescheinigung erhalten hat.

Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die Unterlagen zusammenzustellen.

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 07.04.2022

135537/95.00.002_f

EC Declaration of Conformity

in accordance with EC Machine Guidelines 2006/42/EC

This declaration of conformity in German is the original declaration of conformity

We **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

declare on our sole responsibility that the product

Walterscheid cardan shafts
with safety guards of types
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
and model series of types:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

to which this declaration refers to, comply with the relevant basic health and safety requirements of EC directive 2006/42/EC.

The following standards have been applied to ensure correct implementation of the health and safety requirements set out in the EC directive.

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

This project is subject to the EC type approval procedure set out in EC directive 2006/42/EC. The following registered centre (no. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

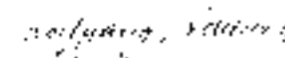
carried out the type approval test. This product is identical to the model which

received an EC type approval certificate under number

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

The undersigned has full authority to compile the documents

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 07.04.2022

GB

135537/95.00.002_f

Déclaration de conformité CE

selon la Directive Machines CE 2006/42/CE

La déclaration de conformité originale est la déclaration établie en allemand.

Nous, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

déclarons sous notre entière responsabilité que les produits

Arbres de transmission Walterscheid
équipés de systèmes de protection de type
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
et les séries de type :
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

auxquels la présente déclaration se rapporte, sont conformes à l'ensemble des exigences essentielles de sécurité et de santé de la Directive CE 2006/42/CE.

Pour la bonne mise en œuvre des exigences de sécurité et de santé spécifiées dans les Directives CE, il a été tenu compte des normes suivantes :

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Ce produit est soumis à la procédure d'examen CE de type stipulée dans la directive CE 2006/42/CE. L'organisme notifié désigné ci-après (n° 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
 Max-Eyth-Weg 1
 D-64823 Groß-Umstadt

a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle agréé,

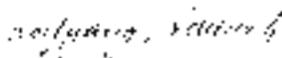
qui a reçu une attestation CE de type sous le numéro

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Le signataire est autorisé à réunir les documents requis.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

135537/95.00.002_f

EG-verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

Deze verklaring van overeenstemming in het Nederlands is een vertaling van de originele Duitse verklaring van overeenstemming

Wij, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

Walterscheid-cardanas
met de beveiligingsinrichtingen van de typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
en de reeksvarianten van de typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

waarop de verklaring betrekking heeft, voldoet aan de daarop betrekking hebbende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van EG-richtlijn 2006/42/EG.

Ter naleving van de in de EG-richtlijn genoemde veiligheids- en gezondheidsvoorschriften zijn de volgende normen gebruikt:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dit product is onderhevig aan het in EG-richtlijn 2006/42/EG genoemde proces van het EG-typeonderzoek. De hieronder genoemde instantie waarvan kennisgeving is gedaan (nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
 Max-Eyth-Weg 1
 D-64823 Groß-Umstadt

heeft het typeonderzoek uitgevoerd. Het product is identiek aan het onderzochte

model, dat onder nummer

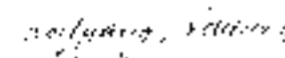
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

een EG-typeverklaring heeft ontvangen.

De ondertekenaar is gemachtigd de stukken samen te stellen.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

FR

NL

135537/95.00.002_f

EG-försäkrans om överensstämmelse

motsvarande EU-maskindirektiv 2006/42/EG

Denna försäkrans om överensstämmelse är en översättning av det tyska originalet.

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

förklarar på eget ansvar att produkten

Walterscheid-länkaxlar
med skyddsanordningar av typerna
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
och serierna av typerna:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

som denna försäkrans gäller motsvarar de relevanta och grundläggande säkerhets- och hälsokraven enligt EU-direktiv 2006/42/EG.

För korrekt tillämpning av de säkerhets- och hälsokrav som anges i EU-direktivet åberopas följande standarder:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Den här produkten har undergått det förfarande för EG-typprovning som anges i EU-direktivet 2006/42/EG. Nedan nämnda anmälda organ (nr 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

har genomfört typprovningen. Produkten är identisk med den typprovade

modellen som under numret

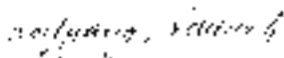
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

har erhållit ett EG-typprovningssgodkännande.

Undertecknaren har fullmakt att sammanställa underlagen.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

SV

135537/95.00.002_f

EF-overensstemmelseserklæring

iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF

Denne overensstemmelseserklæring på tysk er den originale overensstemmelseserklæring

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklærer os alene ansvarlige for, at produktet

Walterscheid-drivaksler
med sikringsanordninger af typen
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
og serier af typen:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Denne erklæring vedrører de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne 2006/42/EF.

For korrekt anvendelse af de anførte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne blev der taget højde for følgende normer:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Disse produkter er underlagt proceduren i EF-retningslinjerne 2006/42/EF for EF-typeafprøvning. Efterfølgende nævnte, bemyndigede organ (nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

har gennemført typeafprøvningen. Produktet er identisk med den typeafprøvede

model, som under nummer

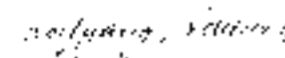
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

har fået en EF-typecertificering.

Underskriver er autoriseret til at udarbejde dokumentationen.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

DK

135537/95.00.002_f

EU-Samsvarserklæring

I henhold til EUs maskindirektiv 2006/42/EU

Den originale versjonen av denne samsvarserklæringen finnes på tysk

Vi **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

erklærer under eget ansvar at produktet

Walterscheid kraftoverføringsaksler
med sikkerhetsvern av type
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
og modellseriene:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

som denne erklæringen gjelder, etterkommer grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktiv 2006/42/EU.

Følgende standarder er fulgt for å sikre korrekt implementering av de sikkerhets- og helsekravene som stilles i EU-direktivene:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Dette produktet er underlagt det nivået som er fastsatt i EU-direktiv 2006/42/EU.
Teknisk kontrollorgan (Nr. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

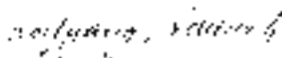
Har gjennomført typegodkjenningsprøven. Produktet er identisk med modellen som det er gitt sertifikat for typegodkjenning under nummer

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Undertegnede har fullmakt til å utarbeide dokumentene.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_f

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Saksankielinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on alkuperäinen asiakirja.

Me, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

todistamme yksin vastuullisina, että

Walterscheid-nivelakselit,
jotka on varustettu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20 -suojalaitteilla
sekä
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400 -rakennussarjoilla,

ja joita tämä selvitys koskee, vastaavat turvallisuutta ja terveyttä koskevia EY-direktiivin 2006/42/EY asettamia perusvaatimuksia.

EY-direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveystuomusten selvityksessä on käytetty seuraavia standardeja:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tuotteeseen sovelletaan direktiivissä 2006/42/EY mainittua EY-tyypitarkastuksessa käytettävää menetelmää. Tässä ilmoitettu laitos (nro 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

on suorittanut tyypitarkastuksen. Tuote vastaa täysin tyypitarkastuksessa testattua

mallia, jolle on annettu

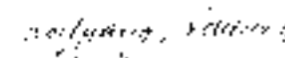
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EY-tyypitarkastustodistus.

Allekirjoittanut on valtuutettu kokoamaan asiakirjat.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

NO

FI

135537/95.00.002_f

Dichiarazione di conformità CE

conforme alla Direttiva Macchine CE 2006/42/CE

Questo documento in lingua tedesca costituisce la versione originale della presente dichiarazione di conformità

L'azienda **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto

Alberi cardanici Walterscheid
con i dispositivi di protezione del tipo:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
e per le seguenti serie:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

al quale la presente dichiarazione si riferisce, sono conforme ai requisiti fondamentali in materia di salute e sicurezza disposti nella Direttiva CE 2006/42/CE.

Per la corretta applicazione dei requisiti di salute e sicurezza previsti nella sopracitata Direttiva CE sono state prese a riferimento le seguenti norme:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Il prodotto sottostà alle prescrizioni di prova per l'omologazione previste dalla Direttiva CE 2006/42/CE. L'ente accreditato (N. 0363), i cui estremi vengono indicati di seguito :

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Ente certificatore tedesco in campo agricolo e forestale)
 Max-Eyth-Weg 1
 D-64823 Groß-Umstadt

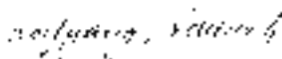
ha eseguito l'esame di omologazione sul modello di campionatura. Il prodotto è identico al modello sottoposto all'esame, il quale ha ottenuto la certificazione CE del tipo e per i codici:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Il sottoscritto è autorizzato a presentare la documentazione.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

135537/95.00.002_f

Declaración de conformidad CE

En virtud de la directiva CE 2006/42/CE para máquinas

Esta declaración de conformidad en lengua alemana es la Declaración de Conformidad original.

Nosotros **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

árboles de transmisión Walterscheid
con los dispositivos de protección de los tipos
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
y las series de los tipos:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

al que se refiere la presente declaración cumple los pertinentes requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE 2006/42/CE.

Se ha recurrido a las siguientes normas para aplicar debidamente los requisitos de salud y seguridad indicados en la Directiva CE:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Este producto está sujeto al procedimiento de examen CE de tipo indicado en la directiva CE 2006/42/CE. El examen fue realizado por el siguiente organismo alemán de inspección de Tecnología agrónoma y forestal, registrado con el N° 0363:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
 Max-Eyth-Weg 1
 D-64823 Groß-Umstadt

El producto es idéntico al modelo examinado,

que, con el número

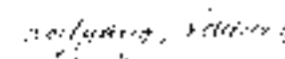
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPGF25V / SPGF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

ha recibido la certificación de examen CE.

El abajo firmante está autorizado a compilar los documentos.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

IT

ES

Declaração de conformidade CE

Nos termos da Diretiva CE relativa às máquinas 2006/42/CE

A presente declaração de conformidade em língua alemã é a declaração de conformidade original

Nós
Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto

**Veios de transmissão Walterscheid
com dispositivos de segurança dos tipos
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
e séries dos tipos:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400**

Ao qual se refere esta declaração, cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança da diretiva CE 2006/42/CE.

Para o cabal cumprimento dos requisitos de saúde e segurança constantes das diretivas CE, foram aplicadas as seguintes normas:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Este produto está sujeito ao procedimento relativo ao exame CE de tipo referido na diretiva 2006/42/CE. O organismo notificado (N.º 0363) a seguir mencionado

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Organismo alemão de ensaio de equipamentos agrícolas e florestais)
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

realizou o exame CE de tipo. O produto é idêntico ao modelo examinado,

o qual obtive um certificado de exame CE de tipo, com os números

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

O signatário tem poderes para compilar a documentação.

Δήλωση συμμόρφωσης με Οδηγία EK

που αφορά την Οδηγία EK σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/EK

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης στα Γερμανικά είναι η πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς,
Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

δηλώνουμε, φέροντας την αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν

**Συστήματα μηχανικής μετάδοσης Walterscheid
με εξοπλισμό προστασίας των τύπων
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
και τις σειρές των τύπων:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400**

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας της Οδηγίας EK 2006/42/EK.

Για τη σωστή υλοποίηση των απαιτήσεων ασφαλείας και υγείας που κατονομάζονται στην Οδηγία EK, εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Το εν λόγω προϊόν υπόκειται στη διαδικασία Εξέταση τύπου EK, η οποία αναφέρεται στην Οδηγία EK 2006/42/EK. Ο ακόλουθος κοινοποιημένος φορέας (Αρ. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

διενέργησε την Εξέταση τύπου. Το προϊόν είναι πανομοιότυπο με το μοντέλο που υποβλήθηκε στην εξέταση τύπου, το οποίο έλαβε την υπ' αριθμόν

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Βεβαίωση εξέτασης προτύπου EK.

Ο υπογράφων έχει εξουσιοδοτηθεί να συγκεντρώσει όλα τα έγγραφα.

135537/95.00.002_f

EÜ vastavusdeklaratsioon

EÜ masinaid käsitleva direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt

Käesolev vastavusdeklaratsioon saksa keeles on originaal vastavusdeklaratsioon

Meie, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

deklareerime enda ainuvastutusel, et toode

Walterscheid-Gelenkwellen
kaitseseadiste tüüpidega
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
ning järgnevate tüüpide seeriad:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

millele käesolev deklaratsioon viitab, vastab kehtivatele ohutus- ja tervisenõuetele EÜ direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt.

EÜ direktiivis nimetatud ohutus- ja tervisenõuete nõuetekohaseks rakendamiseks võeti kasutusele järgmised standardid:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Käesoleva toote suhtes kohaldatakse EÜ direktiivis 2006/42/EÜ nimetatud EÜ tüübihindamisi. Allpool mainitud, teavitatud koht (nr 0363) Saksa põllumajandus- ja metsandustehnika katsekeskus Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik Max-Eyth-Weg 1 D-64823 Groß-Umstadt

tegi tüübihindamise. Toode on identne tüübihindamise kontrollitud

mudeliga, mis sai numbri all

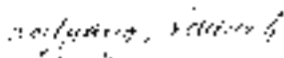
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EÜ tüübihindamissertifikaadi.

Allakirjutanu on volitatud koostama dokumente.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

135537/95.00.002_f

EK atbilstības deklarācija

saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu 2006/42/EK

Atbilstības deklarācija vācu valodā ir oriģinālā atbilstības deklarācija

Mēs, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

atbildīgi paziņojam, ka izstrādājums

“Walterscheid” kardānvārpstas
ar tālāk norādīto drošības aprīkojuma tipu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
un tālāk norādītu tipu sērijas:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst attiecīgām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām, kādas izvirza EK direktīva 2006/42/EK.

EK direktīvā minēto drošības un veselības aizsardzības prasību lietpratīgu īstenošanu nodrošina atbilstība tālāk uzskaitītiem standartiem:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
 DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tālāk minētā, pilnvarotā sertifikācijas iestāde (Nr. 0363) veic šim izstrādājumam EK direktīvā 2006/42 EK minēto EK konstrukcijas parauga pārbaudes procedūru. Vācu lauksaimniecības un mežsaimniecības tehnikas pārbaudes un sertificēšanas iestāde Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik Max-Eyth-Weg 1 D-64823 Groß-Umstadt

ir veikusi konstrukcijas parauga pārbaudi. Izstrādājums ir identisks pārbaudītajam

modelim, kurš ar numuru

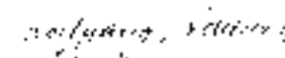
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

saņēmis konstrukcijas parauga sertifikātu.

Parakstītājam ir pilnvara dokumentu sastādīšanai.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


 Wolfgang Adamek
 R & D Manager

LV

135537/95.00.002_f

EB atitikties deklaracija

vadovaujantis mašinų direktyva 2006/42/EB

LT

Ši deklaracija, parašyta vokiečių kalba, yra originali atitikties deklaracija

Mes, **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

prisiimdami atsakomybę pareiškiamo, kad produkto

„Walterscheid“ kardaninis velenas
su apsauga tipai
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
ir serijų tipai
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

kuriam skirta ši deklaracija, atitinka esminius direktyvos 2006/42/EB saugos ir sveikatos reikalavimus.

Siekiant tinkamo direktyvoje numatytų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimo, įtrauktos šios normos:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Šis produktas sertifikuotas laikantis direktyvoje 2006/42/EB numatytos EB tipo tyrimo tvarkos. Toliau nurodyta notifikuoti įstaiga (Nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

atliko EB tipo tyrimą. Produktas identiškas tipo tyrime tikrintam

modeliui, kurio numeriams

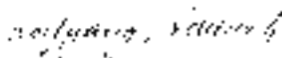
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas.

Dokumentą pasirašantis asmuo turi įgaliojimą ruošti dokumentaciją.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_f

Deklaracja Zgodności WE

zgodnie z Dyrektywą Maszynową WE 2006/42/EG

PL

Niniejsza Deklaracja Zgodności w języku niemieckim jest oryginalną deklaracją zgodności

My **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty

Waly przegubowe Walterscheid
z osłonami zabezpieczającymi typu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
oraz modelami z typoszeregów:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

których dotyczy niniejsza Deklaracja, odpowiada podstawowym wymaganiom bezpieczeństwa i higieny pracy zawartym w Dyrektywie 2006/42/EG.

W celu właściwej realizacji wymagań BHP zawartych w dyrektywach WE posłużono się następującymi normami:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Produkty te są przedmiotem procedury homologacji typu WE określonej w Dyrektywie 2006/42/EG. Podana poniżej jednostka notyfikowana (nr 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (niemiecka stacja diagnostyczna dla rolnictwa i leśnictwa)
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

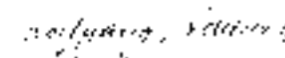
przeprowadziła badania homologacji typu WE. Produkt jest identyczny z poddanym wzorem który otrzymał świadectwo homologacji typu WE pod numerem:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Niżej podpisany ma pełnomocnictwo do sporządzenia dokumentów.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_f

Prohlášení o shodě ES

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC

Toto prohlášení o shodě v českém jazyce představuje překlad originálního prohlášení o shodě.

My **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek

kardanové hřídele Walterscheid
s ochrannými zařízeními typu
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
a konstrukčními řadami typu:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví dle směrnice ES 2006/42/EG.

Ke správné realizaci požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví uvedených ve směrnici ES byly aplikovány následující normy:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Tento výrobek podléhá procesu ES schvalování typu uvedeném ve směrnici ES 2006/42/EC.
Níže uvedený registrovaný subjekt (č. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Německá zkušebna pro zemědělskou a lesní techniku)
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

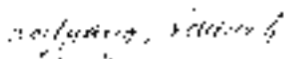
provedl přezkoušení typu. Výrobek je identický s přezkoušeným modelem, který získal certifikát ES schválení typu pod číslem:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Níže podepsaný je oprávněn k sestavování dokumentů.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

135537/95.00.002_f

EK-megfelelőségi nyilatkozat

a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveknek megfelelően

Az eredetileg német nyelvű megfelelőségi nyilatkozat az eredeti megfelelőségi dokumentum.

Mi, a **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar

teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező alábbi termék:

Walterscheid kardántengelyek
a következő típusú biztonsági berendezésekkel:
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
valamint az alábbi kardántípusok szériái:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

Amelyre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az 2006/42/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

Az EK irányelvekben foglalt biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósításának érdekében a következő szabványok kerültek felhasználásra:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

Ezen terméket alávetettük az 2006/42/EK irányelvben megjelölt EK mintabevizsgálási eljárásnak.
Az alábbi bejelentett szervezet (0363. sz.):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt

végezte el a típusvizsgálatot. A termék azonos a típusvizsgálatnak alávetett modellel, amely az alábbi számokon:

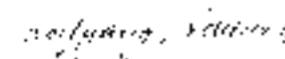
D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

EK típusvizsgálati tanúsítványt kapott.

Az aláíró jogosult a dokumentációk összeállítására.

Lohmar, 07.04.2022

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

CZ

HU

135537/95.00.002_f

Декларация соответствия требованиям ЕС

в соответствии с Директивой ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС

RU

Данная декларация соответствия на немецком языке является оригинальной декларацией соответствия.

Мы, компания **Walterscheid GmbH**
Hauptstraße 150
D-53797 Lohmar (Ломар, Германия)

заявляем под собственную ответственность, что изделие

карданные валы Walterscheid
с защитными устройствами типа
SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20
и серии типа:
P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580
ECO-Line W100–W400

которого касается данная декларация, соответствует основным требованиям по обеспечению безопасности и охране здоровья Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Для надлежащей реализации требований по обеспечению безопасности и охране здоровья, названных в Директивах ЕС, были использованы следующие стандарты:

DIN EN ISO 5674:2009-06 DIN EN 12965:2020-10
DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO 13857:2020-04

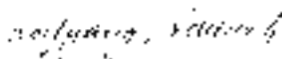
Данное изделие подлежит процедуре испытания типового образца на соответствие нормам ЕС, названной в Директиве 2006/42/ЕС. Названный далее заявленный орган (№ 0363)
Немецкий центр испытаний и сертификации сельскохозяйственной и деревообрабатывающей техники
Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Max-Eyth-Weg 1
D-64823 Groß-Umstadt (Грос-Умштадт, Германия)

провел испытание типового образца изделия. Данное изделие идентично модели, прошедшей типовые испытания, которая под номером

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
D-EG 2017-530 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

получила свидетельство об испытании типового образца на соответствие нормам ЕС.
Лицо, подписавшее документ, имеет право составлять документацию.

i.V.


Wolfgang Adamek
R & D Manager

Lohmar, 07.04.2022

WALTERSCHEID GMBH

Hauptstraße 150

D-53797 Lohmar

Tel: +49 2246 12-0

Fax: +49 2246 12-3501

WALTERSCHEID



Erfahren Sie mehr über Walterscheid



walterscheid
POWERTRAIN GROUP
A COMER INDUSTRIES COMPANY.

www.walterscheid.com